

Nr. 1  
September  
2016


# De Wisel



**MAMER  
PORT  
PAYÉ  
P/S 019**

## Wat as hei dran ?

- Eis Cheffe stellen sech vir
- Kleedercollectioun "MW"
- Allgemeng Informatiounen
- Cotisatioun 2016/2017
- Programmer vun all de Branchen
- Bréiwer fir eis Aktivitéiten
- Fiche médicale

**fnel**   
scouts & guides

[www.mamerwiselen.lu](http://www.mamerwiselen.lu)





# D'Cheffe vun de Mamer Wiselen

## Beavercheffen



**Philip**, Keeo, 19

Ech wunnen zu Bartreng.  
Ech sinn säit 11 Joer an den Scouten.  
Dat hunn ech am léifsten an den Scouten: d'Beaver.  
Soss am Liewen sinn ech Schüler am Aline Mayrisch.



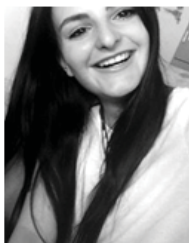
**Hana**, Reebou, 17

Ech wunnen zu Mamer.  
Ech sinn säit 7 Joer an den Scouten.  
Dat hunn ech am léifsten an den Scouten: Kachen.  
Soss am Liewen sinn ech Schülerin am Aline Mayrisch.



**Anouk**, Spitzki, 17

Ech wunnen zu Meespelt.  
Ech sinn säit 9 Joer an den Scouten.  
Dat hunn ech am léifsten an den Scouten: mateneen sinn,  
wéi eng Famill.  
Soss am Liewen sinn ech Schülerin am LGL.



**Camille**, (Grigri), 18

Ech wunnen zu Mamer.  
Ech sinn säit 10 Joer an den Scouten.  
Dat hunn ech am léifsten an den Scouten: Gemeinschaftsliewen an  
déi flott Aktivitéiten  
Soss am Liewen sinn ech Schülerin, Dänzerin an Theaterspillerin.



**Julie**, Blupp, 27

Ech wunnen zu Mamer.  
Ech sinn säit 21 Joer an den Scouten.  
Dat hunn ech am léifsten an den Scouten: d'Frënnschaften.  
Soss am Liewen sinn ech Léierin zu Mamer.



# D'Cheffe vun de Mamer Wiselen

## Wëllefcherscheffen



**Claire**, Pukeena, 17

Ech wunnen zu Mamer.

Ech sinn säit 12 Joer an den Scouten.

Dat hunn ech am léifsten an den Scouten: d'Aarbecht mat Kanner.

Soss am Liewen sinn ech Schülerin am Michel Rodange.



**Julie**, Rikki-Tikki, 18

Ech wunnen zu Mamer

Ech sinn säit 12 Joer an den Scouten.

Dat hunn am léifsten an den Scouten: Versammlungen haalen.

Soss am Liewen sinn ech Schülerin am Michel Rodange



**Sören**, Baloo, 21

Ech wunnen zu Stengefort.

Ech sinn säit 2009 an den Scouten.

Dat hunn am léifsten an den Scouten: meng Frënn.

Soss am Liewen sinn ech Student zu Kaiserslautern a Gruppechef.



**Céline**, Tschikai, 19

Ech wunnen zu Holzem.

Ech sinn säit 11 Joer an den Scouten.

Dat hunn ech am léifsten an den Scouten: d'Wëllefcher.

Soss am Liewen sinn ech Dänzerin.



**Gilles**, 21

Ech wunnen zu Mamer.

Ech sinn säit 16 Joer an den Scouten.

Dat hunn ech am léifsten an den Scouten: d'Frëndschaften.

Soss am Liewen sinn ech Kach an der Maison Relais.



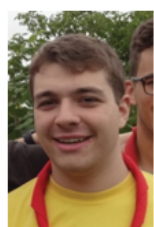
**Niels**, Tomai, 18

Ech wunnen zu Stengefort.

Ech sinn säit 2013 an den Scouten.

Dat hunn ech am léifsten an den Scouten: Zesummenaarbecht.

Soss am Liewen sinn ech Schüler zu Aarel.



**Mike**, Hati, 21

Ech wunnen zu Mamer.

Ech sinn säit 15 Joer an den Scouten.

Dat hunn ech am léifsten an den Scouten: d'Herausfuerderung.

Soss am Liewen sinn ech Student zu Tréier an Gruppenchef.



## Scoutscheffen



**Steven, 21**

Ech wunnen zu Mamer.

Ech sinn säit 2004 an den Scouten.

Dat hunn ech am léifsten an den Scouten: familiär Atmosphär.

Soss am Liewen sinn ech Student zu Freiburg an Gruppenchef.



**Lea, 18**

Ech wunnen zu Mamer.

Ech sinn säit 2003 an den Scouten.

Dat hunn ech am léifsten an den Scouten: dobaussen sinn a Spaass.

Soss am Liewen sinn ech Schülerin am Sportslycée a Basketpillerin.



**Tom, 23**

Ech wunnen zu Käerch.

Ech sinn säit 1998 an den Scouten.

Dat hunn ech am léifsten an den Scouten: mat Kollegen zesummen sinn.

Soss am Liewen sinn ech Student zu Gent an Gruppechef.



**Max, 17**

Ech wunnen zu Mamer.

Ech sinn säit 12 Joer an den Scouten.

Dat hunn ech am léifsten an den Scouten: Hiken.

Soss am Liewen sinn ech Schüler am Aline Mayrisch.



**Yannick, 17**

Ech wunnen zu Holzem.

Ech sinn säit 12 Joer an den Scouten.

Dat hunn ech am léifsten an den Scouten: Leit kennen léieren.

Soss am Liewen sinn ech Schüler an der Ackerbauschoul.



**Christian, 21**

Ech wunnen zu Mamer.

Ech sinn säit 15 Joer an den Scouten.

Dat hunn ech am léifsten an den Scouten: Konstruktiounen bauen.

Soss am Liewen sinn ech Student zu Oochen an Gruppenchef.

# D'Cheffe vun de Mamer Wiselen

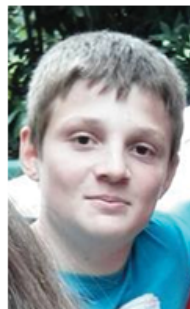


**Rob (Sprotjes), 20**

Ech wunnen zu Käerch.

Ech sinn säit 15 Joer an den Scouten.

Dat hunn ech am léifsten an den Scouten: lessen mat Kollegen an ëmmer nei Saachen kennen léieren.



**Felix, 16**

Ech wunnen zu Holzem.

Ech sinn säit 10 Joer an den Scouten.

Dat hunn ech am léifsten an den Scouten: Hiken an d'Feier.

Soss am Liewen schaffen ech bei mengem Papp um Haff an ginn ëmmer rem gären bei d'Scouten.

## Explorercheffen



**Mike, 22**

Ech wunnen zu Käerch.

Ech sinn säit 18 Joer an den Scouten.

Dat hunn ech am léifsten an den Scouten: Alles!

Soss am Liewen sinn ech Student zu Hasselt.



**Georges, 22**

Ech wunnen zu Mamer.

Ech sinn säit 14 Joer an den Scouten.

Dat hunn ech am léifsten an den Scouten: Féier.

Soss am Liewen sinn ech Student zu Bréissel.



**Christophe, 22**

Ech wunnen zu Ollem.

Ech sinn säit 5 Joer an den Scouten.

Dat hunn ech am léifsten an den Scouten: Kollegen.

Soss am Liewen sinn ech Schlessen



**Emile, 19**

Ech wunnen zu Mamer.

Ech sinn säit 5 Joer an den Scouten.

Dat hunn ech am léifsten an den Scouten: Zesammen schaffen an d'Ambiance bei den Scouten.

Soss am Liewen sinn ech Schüler.



# D'Cheffe vun de Mamer Wiselen

## Rovercheffen



**Djuna**, Kaa, 23

Ech wunnen zu Mamer

Ech sinn säit 1997 an den Scouten.

Dat hunn ech am léifsten an den Scouten: de Grupp ass wéi eng Famill.

Soss am Liewen sinn ech Studentin zu Heidelberg.



**Franky**, 36

Ech wunnen zu Mamer.

Ech sinn säit 1990 an den Scouten.

Dat hunn ech am léifsten an den Scouten: Natur an Kollegen

Soss am Liewen sinn ech Netwierk-Ingenieur bei der Post.

to be continued....



# Kleederkollektioun „Mamer Wiselen“

Zum Start vun eisem Jubiläumsscoutsjoer gin mir all Member d'Meiglechkeet fir eng Jackette an/oder een T-shirt vun den Wiselen ze bestellen. D'Kleeder déi zur Auswiel stinn sinn vun Erima an mir bestellen dëss iwwert den Frelander's.

Fellt w.e.g. d'Keschten mat der **Unzuel** vun T-shirten aus déi dir an der Greißt wëllt bestellen, **net unkreizen!** Merci.

Mir kreien d'Kleeder an allen disponibelen Gréissten, dann kënnen d'Kleeder firum bestellen ugemoot gin.

**Délai: D'Bestellung bis speidstens den 17. Oktober ofgin bei:**

Lea Jemming

56, rue Mont Royal  
L-8255 Mamer

lea@mamerwiselen.lu

Numm: .....

Telefonsnummer: .....

## **Hooded Jacket**

Material: 80% Baumwolle, 20% Polyester



**Kanner: 35€**

116	122	128	134	140	146	152	158	164

**Fraen: 40€**

34	36	38	40	42	44	46	48

**Männer: 40€**

S	M	L	XL	XXL	XXXL



**Kanner: 35€**

116	122	128	134	140	146	152	158	164

**Fraen: 40€**

34	36	38	40	42	44	46	48

**Männer: 40€**

S	M	L	XL	XXL	XXXL

## Teamsport T-shirt

Material: 100% Baumwolle



**Kanner: 12€**

116	122	128	134	140	146	152	158	164

**Fraen: 15€**

34	36	38	40	42	44	46	48

**Männer: 15€**

S	M	L	XL	XXL	XXXL



**Kanner: 12€**

116	122	128	134	140	146	152	158	164

**Fraen: 15€**

34	36	38	40	42	44	46	48

**Männer: 15€**

S	M	L	XL	XXL	XXXL



**Kanner: 12€**

116	122	128	134	140	146	152	158	164

**Fraen: 15€**

34	36	38	40	42	44	46	48

**Männer: 15€**

S	M	L	XL	XXL	XXXL



**Kanner: 12€**

116	122	128	134	140	146	152	158	164

**Fraen: 15€**

34	36	38	40	42	44	46	48

**Männer: 15€**

S	M	L	XL	XXL	XXXL





# Grupp MW

## Cotisation 2016/2017

Léiw Elteren, Léiw Memberen,

Eise Scoutsgrupp ass un d'FNEL, d'Fédération Nationale des Eclaireurs et Eclaireuses du Luxembourg, affiliéiert.

Eis Federatioun muss all Joer, no Memberzuel, e Beitrag un d'Weltorganisatioun vun de Scoute bezuelen.

Ausserdeem si mier duerch eis Cotisation bei der Federatioun duerch eng Unfallversicherung versechert.

Dofir biede mer lech, d'Cotisation vun desem Joer bis spéidstens den **10. November 2016** ze bezuelen, fier dass mir reglementär ugemellt sin an ärt Kand versechert ass.



### Betrag 30 Euro

Ze iwwerweisen op de Compte vun de Mamer Wiselen mat der Mentioun

**"Numm vum Kand+ Cotisation 2015-2016"**

op ee vun de Konten op der 3. Säit.

**Fir weider bei Aktivitéiten dürfen dobäi ze sinn,  
muss d'Cotisation bezuelt sinn! Soss sinn är Kanner net versechert!**

## Fiche médicale 2016/2017



Et ass **ganz wichtig** dass bei all gréisser Aktivitéit a fir den Ufank vun all Scoutsjoer eng nei Fiche médicale ausgefellt gett.

D'Fiche médicale **muss** richtig a komplett ausgefellt gin, fir dass mir richtig kennen handeln wann eppes géif geschéihen.

*D'Fiche médicale gëtt mat gréisster Diskretioun behandelt.*

Schéckt d'Fiche médicale **+ eng Copie vun der Impfkaart** bis den **10. November 2016** bei de

Mike Federmeyer.

Ouni Fiche médicale kenne mer är Kanner net mathuelen!



# Grupp MW

## FNEL-Shop



Wann dir Scoutsmaterial braucht, da fannt der ganz vill am FNEL-Shop am neien Home FNEL.

Desen ass op:

## All Donneschden vu 17h00-19h00 Auer

(ausser Feierdeeg an an de Schoulvakanten)

**FNEL scouts & guides**

61A, rue de Trèves L-2630 Luxembourg

## Aus dem Listing läschen

Wann dir de Wisel nach kritt, **är Kanner awer net méi kommen**, da wiere mer frou wann der eis daat kéint matdeelen, well dat ass nemme fair vis-à-vis vun de Wiselen.

Eng Mail un de Sören: [listing@mamerwiselen.lu](mailto:listing@mamerwiselen.lu)

## Froen?

Wann der eng Fro hudd, da mellet iech w.e.g. direkt beim respektive Brancheschef! Eng E-Mail fannt der op der Säit 2.

Villmools merci :)



# Grupp MW

## Allgemeng Informatiounen

### Léif Elteren,

Nodeems mer alleguerten eng spannend Sommervakanz haten, freeën mir, d'Cheffen vun den Mamer Wiselen eis, fir mat voller Energie an d'Scoutsjoër 2015-2016 ze starten.

Fir dass alles ouni Problemer klappt, biede mer iech di folgend Informatiounen duerch ze liesen fir iech an eis d'Saach méi einfach ze maachen.



### **Versammlungen**

Eis Versammlungen sinn, wann net anescht ugekënnegt, **Samstes vun 14h00-16h00** zu Mamer am Home. Sidd w.e.g pünktlech, wat net well heeschen dass ee schonn um véierel fir 2 muss do sinn.



### **Umeldungen**

Mir wäre frou wann der är Kanner géift **ofmellen** per E-mail (spéitstens bis Freides Mëttes) beim responsabele **Chef vun der Branche**, well dat mëcht eis et méi einfach fir de Programm ze organiséieren.

Fir WEEKENDER oder SORTIEN brauche mir eng Souche vun den Elteren ausgefëllt an ënnerschriwwen. Schéckt dës Souche per Post oder drot se bei de Responsabelen an d'Boîte, am Delai!



**Alles wat nom Delai ukënnt huele mer leider net méi un!!**



### **Bezuelen**

Fir all Aktivitéit (ausser Versammlungen) brauche mir e klengen Onkäschtebeitrag. Denkt drun dësen bei der Umellung direkt ze iwwerweisen. Enner Ëmstänn ass et eis soss net méiglech är Kanner matzehuelen.





# Grupp MW

## Allgemeng Informatiounen (suite)



### Kleeder / Objets trouvés

Et ass wichteg, dass d'Kanner ëmmer Kleeder unhunn fir erauszegoen (**dem Wieder ugepasst**), dat gëllt och fir d'Schong, am beschten ëmmer Biergschong oder fest Schong undoen fir an d'Versammlungen.

D'Kleeder sollen och **mam Numm** gezechent sinn!!

Net vergiessen fir de **Foulard** unzedoen well mir si jo schliisslech Scouten.



### Objets trouvés

**Objets trouvés** hale mir nëmmen **1 Trimester laang**! Alles wat dono net mat ewechgehol ginn ass, spende mir fir e gudden Zweck!



### Uniform

D'Uniform di mir un, wa mer ënnerwee si fir op eng Aktivitéit, z.B. wa mer op e Weekend fueren oder wa mer no baussen, offiziell als Scouten, optrieden, wéi zum Beispill Nationalfeierdag, PowWow asw.

- |                                  |   |   |
|----------------------------------|---|---|
| Beaver                           | ➤ | groe Pullover oder Uniform (fakultativ) |
| Wëllef, Scouten, Explorer, Rover | ➤ | Uniform obligatoresch                   |

D'Uniform däerft der gär an der Versammlung undoen.

**Lenks Patt**  
**Är Cheffen**



# Beaver

## 1. Trimester 2016



Wéini ?	Wat ?	Wéini / Wou ?
17. September	Éischt Versammlung	13h30-16h30 am Home
24.—25. September	Montée	10:00 (Kinneksbond) - 13:00
1. Oktober	Versammlung	14:00—16:00 op der Drëps
8. Oktober	Äppeldag am Home	14h00-17h00 <b>(1,5 L Fläsch &amp; Gebeesdëppchen (500 mL) matbréngen)</b>
15. Oktober	Versammlung	14:00—16:00 am Home
22. Oktober	Halloween Versammlung	18:00—20:00 am Home
<b>29. Okt.—6. Nov.</b>	<b>Vakanz</b>	<b>Keng Versammlung</b>
12. November	Keng Versammlung	Keng Versammlung
19. November	Kalenneren verkafen	10:00—14:00 am Home <b>Picknick matbréngen</b>
26. November	Bakversammlung	14:00—16:00 am Home
3. Dezember	Kleeschensversammlung	17:00—20:00 am Home
10. Dezember	Versammlung	14:00—16:00 am Home
17. Dezember	Sortie	10:00—16:00 um Juckelsplateau
5. Januar—7. Januar	Beavercamp	10:00 (5.1) - 10:00 (7.1) Informatiounen kommen



# Wëllefcher

## 1. Trimester 2016



Wéini ?	Wat ?	Wéini / Wou ?
17. September	Éischt Versammlung	13h30-16h30 am Home
24.—25. September	Montée	10:00 (Kinneksbond) - 13:00 (Kinneksbond)
1. Oktober	Versammlung	14:00—16:00 beim Kinneksbond
8. Oktober	Äppeldag	14h00-17h00 <b>(1,5 L Fläsch &amp; Gebeesdëppchen (500 mL) matbréngen)</b>
15. Oktober	Versammlung	14:00—16:00 am Home <b>(Foto matbréngen)</b>
22. Oktober	Versammlung	18:00—20: 00 am Home
<b>29. Okt.—6. Nov.</b>	<b>Vakanz</b>	<b>Vakanz</b>
12. November	Versammlung an der Rue du Baumbusch	14:00—16:00 um Parking vun der Rue du Baumbusch
19. November	Kalenneren verkafen	10h00-16h00 beim Kinneksbond <b>Picknick matbréngen</b>
26. November	Versammlung	14:00—16:00 am Home
3. Dezember	Versammlung	17:00—20:00 am Home
10. Dezember	Versammlung	14:00—16:00 am Home
17. Dezember	Versammlung	14:00—16:00 am Home





**Biergschong** an all  
Versammlung!

**Kleeder vir**  
**dobaussen** emmer  
dobäi!



# Scouten a Guiden

## 1. Trimester 2016

Wéini ?	Wat ?	Wéini / Wou ?
17. September	Éischt Versammlung	14h00-16h00 am Home
24.—25. September	Montée	10:00 (Kinneksbond) - 13:00 (Kinneksbond)
1. Oktober	Versammlung	14:00—16:00 Rue du Baumbusch
8. Oktober	Äppeldag	14h00-17h00 (1,5 L Fläsch & Gebeesdëppchen
15.—16. Oktober	Jota—Joti	10:00—15:00 beim Home
22. Oktober	Verammlung	14:00—16:00 am Home
<b>29. Okt.—6. Nov.</b>	<b>Vakanz</b>	<b>Vakanz</b>
12. November	Versammlung	14:00—16:00 um Juckelsplateau
19. November	Kalenneren verkafen	10:20op der Mamer Gare —16:00 beim Kinneksbond
26. November	Versammlung	14:00—16:00 am Home
3. Dezember	Kleeschen	17:00—20:00 am Home
9.—11. Dezember	After Batavia Weekend	Détailler kommen no
17. Dezember	Sortie	10:00—16:00 Détailler kommen no



# Scouten, Explorer a Rover

## Summercamp an Holland



Och dëst Joer waren d'Wiselen ërem op d'Rees.  
Et giong an Holland, an zwar net alleng. Zesummen mat  
den Lions Bleus an den Dachsen hunn d'Scouten,  
d'Explorer an d'Rover zwou onvergiesselechen Wochen  
erlieft an vill nei an gutt Frëndschaften geschloss.







## 1. Trimester 2016



Datum	Waaf?	Wou an Weini?
17. September	Éischt Versammlung mat Informationen fir d'Elteren!	13:30—16:00 am Home
24.—25. September	Montée	10:00 Kinneksbond—13:00 Kinneksbond
1. Oktober	Versammlung	14:00—16:00 (Biwak bauen)
8. Oktober	Äppeldag	13:00—17:00 am Home
15.—16. Oktober	Jota—Joti	14:00—15:00 am Home
22. Oktober	Versammlung	18:00—20:00 am Home
<b>29. Okt.—6. Nov.</b>	Vakanz	Vakanz
12. November	Kalenneren verkafen	10:30 op der Mamer Gare—mer färdeg sinn <b>Picknick matbréngen</b>
19. November	Versammlung	14:00—17:00 am Home
26.—27. November	Montée Explorer	Informationen komme no
3. Dezember	Kleeschen	17:00—20:00 am Home
9.—11. Dezember	After Batavia Weekend	Détailler kommen no
17. Dezember	Sortie	18:00—22:00 Bowling Arlon





# Grupp MW

## Montée 2016/2017

Leif Wiselen,

Och dëst Joer fënnt nees di traditionell Montée statt, wou all di al aus der Branche, di nei wëllkomm heeschen.

Den Weekend ass um Misärshaff an mir starten den **24. September um 10 Auer beim Kinneksbond** an Schluss ass den **25. September um 13 Auer beim Kinneksbond**. Um Retour wäerten d'Kanner dann nach net giess hunn.

**Un dat musst dir besonnesch denken :**

een **Pick-nick**, een Schlofsak, eng Gamelle, en Bidon , dem Wieder ugepasste Kleeder, deng perséinlech Saachen, Schlappen, an eng gutt Laun an dat soll alles an EEN Rucksak passen.

**Scouten&Explorer:** Denkt w.e.g och un eng **Carrymat!**

**Wëllefcher an Beaver:** Denkt w.e.g un een **Drap-housse** an dem Wëllefchen seng 5 Saachen, an KEEN TÄSCHEMESSER!!

Fir dëst Evenement musst dir 25 Euro iwwerweisen, bis spëtstens den 21. September op den Compte vun den Mamer Wiselen mam Betreff „Montée 2016/2017“ an ärem

Numm

CCRA LU43 0090 0000 3215 7638

CCPL: LU58 1111 1166 9908 0000

:) UNMELDUNG PER SOUCHE HANNEN AM WISEL :)





# Grupp MW

## Äppeldag

Well jo den Moment d'Zäit vun den Äppel ass, wëllen mir dann och een flotten Nomëtten domadder verbréngen mat Äppel ze schaffen, ze baken an nach soss vill aner Saachen aus Äppel ze maachen. Fir dass du och kanns eppes dovun mat Heem huelen an deng Elteren schmaachen kennen, solls du eng 1.5L Fläsch an een Gebeesdëppchen vun 500mL mat an d'Versammlung brengen.

**Weini:** den 08. Oktober 2016

**Rendez-vous:** um 14:00 beim Home

**Retour:** um 17:00 beim Home

**Material:** Aal Kleeder, 1,5 L Fläsch an e Gebeesdëppchen vun 500 mL.





# Grupp MW

## Jota-Joti



Léif Scouten, Explorer an Rover,

wéi all Joers maachen mir erem beim Jota Joti mat – den Jamboree on the Air an den Jamboree on the Internet. Wannsdu motivéiert bass an Loscht hues ze funken, ze morsen, ze chatten an nach viles méi dann mell dech ganz séier mat der **Souche hannen am Wisel** un.

**Wéini?** 15. – 16. Oktober 2016

**Départ?** Samsdes, um 10h00 beim Home zu Mamer

**Schluss?** Sonndes, um 15h00 beim Home zu Mamer

**Material?** **Foulard, Tip-top Uniform**, Schlofsak, Drap-housse, Biergschong, dem Wieder ugepassten Kleeder, Ersatz Ennerwäsch, Zännbisch, Zahnpasta, Pyjama, Gamelle a Besteck, Becher, Kompass, Réimer, Täschemesser.

**Prais?** **30€** ze iwerweisen op engem vun de Mamer Wisel Compten mat der Mentioun: „Jota Joti 2016 + Numm vum Kand“, bis spéitstens den **7. Oktober 2016**.

**CCRA LU43 0090 0000 3215 7638**

**CCPL LU58 1111 1166 9908 0000**

**Nach Froen?** Dann schreif eng Mail un [gruppecheffen@mamerwiselen.lu](mailto:gruppecheffen@mamerwiselen.lu)

Lénks Patt  
Deng Cheffen

# De Wëllen

Camp fédéral

## Sauvage 2017



Am nächsten Summer nom Together 2014 nees en Federalscamp. All wichteg Informatiounen kruut dir och per Post, genausou ewei d'Souche fir sech unzemellen. Hei sinn awer nach eng Keier dei wichtegst Informatiounen beieneen.

Wéini ?

02. August - 12. August 2017

Fir Ween ?

- Scouten
- Explorer
- Rover
- Cheffen

Campplaz :

Pfadfinderzeltplatz Sauloch  
Collenberg 11  
D-96450 COBURG

Wou kanns du dech innellen ?

Fir beim Sauvage 2017 kënne mat dobäi ze sinn, muss du bis spëtstens de 17. Oktober 2016 deng Souche geschéckt hunn : Mireille Sassel 1, route de Dippach L-8277 Holzem

• Umeldung ass eréischt da gültig wann's du deng Souche ofginn hues an d'Suen um Konto sinn.

### • Sauvage 2017 • Umeldungssouche •

Numm vum Kand: \_\_\_\_\_ Virummm vum Kand: \_\_\_\_\_

Adress: \_\_\_\_\_

Postcode: \_\_\_\_\_ Uertschaft: \_\_\_\_\_ E-Mail: \_\_\_\_\_

Numm vum Ennerzeechnenden: \_\_\_\_\_

Ennerschreft an Datum: \_\_\_\_\_



# Fiche Médicale Informations

- 2 feuilles à remplir soigneusement
- Signer la fiche
- Ajouter une copie r/v de la carte de vaccination
- Ajouter une copie de la carte de sécurité sociale

Eine deutsche Version des Gesundheitsbogens finden sie unter folgender Adresse:

An english version of the Individual health sheet is available at:

**[www.mamerwiselen.lu](http://www.mamerwiselen.lu)**

*La fiche est à envoyer à :*

*Den Gesundheitsbogen bitte an folgende Adresse schicken:*

*Please send the health sheet to:*

**Mike Federmeyer  
17, rue Belair  
L-8214 Mamer**

**Bis spéistens den 17. Oktober 2016.**



## Fiche santé individuelle

A compléter par les parents ou tout membre majeur au début de chaque année scout et avant le camp.

**Cette fiche a pour objectif d'être au plus près de votre enfant/de vous-même en cas de nécessité. Elle sera un appui pour les responsables scouts ou le personnel soignant en cas de besoin. Il est essentiel que les renseignements que vous fournissez soient complets, corrects et à jour au moment des activités concernées. N'hésitez pas à ajouter des informations écrites ou orales auprès des animateurs si cela vous semble utile.**

### Identité du participant

Prénom : ..... Nom : .....  
 Né(e) le /Matricule : .....  
 Adresse: No ..... rue : .....  
 Code postal : ..... Localité : .....  
 E-mail : ..... tél. / GSM : .....

### Merci de joindre

- une photocopie r/v de la Carte d'identification de la Sécurité sociale / Carte européenne d'assurance maladie
- une photocopie de la carte de vaccination

### Personnes à contacter en cas d'urgence

1. Nom, Adresse : .....  
 Lien de parenté : .....  
 E-mail : ..... tél. / GSM : .....  
 2. Nom, Adresse : .....  
 Lien de parenté : .....  
 E-mail : ..... tél. / GSM : .....

### Médecin(s) traitant(s)

1. Nom - Adresse : .....  
 E-mail : ..... tél. / GSM : .....  
 2. Nom - Adresse : .....  
 E-mail : ..... tél. / GSM : .....

### Informations confidentielles concernant la santé du participant

Le participant peut-il prendre part aux activités proposées ? (sport, excursions, jeux, natation...)

Raisons d'une éventuelle non-participation .....

Y a-t-il des **données médicales spécifiques importantes** à connaître pour le bon déroulement de l'activité/ du camp ? (ex. : problèmes cardiaques, épilepsie, asthme, diabète, mal des transports, rhumatisme, somnambulisme, affections cutanées, handicap moteur ou mental...) Indiquez la fréquence, la gravité et les actions à mettre en œuvre pour les éviter et/ou y réagir.



Quelles sont les **maladies** ou les **interventions médicales** qu'a dû subir le participant ? (+ années respectives)  
(rougeole, appendicite, ...)

Le participant est-il en ordre de vaccination contre le **tétanos**? OUI / NON Date du dernier rappel : .....

Le participant est-il **allergique** à certaines substances, aliments ou médicaments ? OUI / NON

Si oui, lesquels ? .....

Quelles en sont les conséquences? .....

A-t-il un **régime alimentaire** particulier? OUI / NON Si oui, lequel? .....

**Autres renseignements** concernant le participant que vous jugez importants (problèmes de sommeil, incontinence nocturne, problèmes psychiques ou physiques, port de lunettes ou appareil auditif...) .....

Le participant doit-il prendre des **médicaments** ? OUI / NON

Nom du médicament	En quelle quantité?	Quand?

Est-il autonome dans la prise de ces médicaments ? OUI / NON (Nous rappelons que les médicaments ne peuvent pas être partagés entre les participants)

### Remarques

Les animateurs disposent d'une boîte de premiers soins. Dans le cas de situations ponctuelles ou dans l'attente de l'arrivée du médecin, ils peuvent administrer les médicaments cités ci-dessous et ce à bon escient : Paracetamol, Reparil®, désinfectant (Cedium®), Fenistil®, Flamigel®.

«J'autorise le médecin à prendre les décisions qu'il juge urgentes et indispensables pour assurer l'état de santé de l'enfant, même s'il s'agit d'une intervention chirurgicale à défaut de pouvoir être contacté personnellement.»

Date et signature : .....

Les informations contenues dans la fiche santé sont confidentielles. Les informations communiquées ici ne peuvent donc être divulguées si ce n'est au médecin ou tout autre personnel soignant consulté.



# Souche

Ech ..... erlaben mengem  
Kand ..... mat op folgend Aktivitéiten ze  
goen:

## **UKRAÏZEN W.E.G. (do wou äert Kand matgeet)**

### **1 Souche Pro Kand**

#### **Beaver**

- ☐ Kleeschenversammlung (3. Dezember)
- ☐ Sortie (10. Dezember)

#### **Wëllefcher**

- ☐ Kleeschenversammlung (3. Dezember)

#### **Scouten**

- ☐ Jota-Joti (15. – 16. Oktober)
- ☐ Kleeschenversammlung (3. Dezember)
- ☐ After Batavia Weekend (9. – 11. Dezember)

#### **Explorer**

- ☐ Jota-Joti (15. – 16. Oktober)
- ☐ Explorermontée (26. – 27. November)
- ☐ Kleeschenversammlung (3. Dezember)
- ☐ After Batavia Weekend (9. – 11. Dezember)

Datum:..... Ennerschrëft:.....

D'Souche schéckt der bis spéitstens den **7. Oktober 2016** bei d'

Mireille Sassel  
1, rte de Dippach  
L-8277 Holzem

Oder gescannt mat Ennerschrëft op: [souche@mamerwiselen.lu](mailto:souche@mamerwiselen.lu)

(wann der keng Äntwert krit dann mell' ierch beim Muki 621191963)





# Souche

Ech ..... erlaben mengem  
Kand .....  
mat op d'Montée, den 24. – 25. September 2017 ze goen.

**UKRAÏZEN W.E.G. (an der Branche wou äert Kand am  
Moment ass)**

**1 Souche Pro Kand**

**Branche:**

☐ Beaver

☐ Wëllefcher

☐ Scouten

☐ Explorer

Datum: .....

Ënnerschrëft: .....

D'Souche schéckt der bis spéitstens **21. September 2016**  
bei d'

Mireille Sassel

1, rte de Dippach

L-8277

Oder gescannt mat Ënnerschrëft op:

[souche@mamerwiselen.lu](mailto:souche@mamerwiselen.lu)

(wann der keng Äntwert krit dann mellet ierch beim Muki  
621191963)

